

ENSEÑANZAS PROPIAS DE POSTGRADO **GUÍA DOCENTE 1**

Destinatario:	Servicio de Ordenación Académica						
Denominación	del Módulo (o Materia/Asignatura)	Carácter					
Módulo 3. Advanced Skills for Teaching in English		☑ Obligatorio☑ Optativo					
profesional)	del Módulo (o Materia/Asignatur ernández-Montesinos, profesor titular	a) (nombre, filiación y					
	na inicial y final de realización e de 2021 a 18 de febrero de 2022	10 créditos / 60 horas de docencia					
Requisitos pre	vios (en su caso)						
Nivel B2 de ingle	és						
Modalidad de e	nseñanza	-					
□ Pre	esencial	□ Semipresencial ⊠ Virtual					
Objetivos, com	petencias y resultado del aprendiz	zaje					

El objetivo principal de este módulo es desarrollar las habilidades y competencias del idioma instrumental que el alumno necesitará en su ejercicio profesional. Se practicarán las competencias comunicativas y las destrezas orales y de lectura a niveles avanzados para una interacción en el aula bilingüe. Se comenzará con las destrezas y herramientas necesarias para la presentación en público de contenidos académicos en inglés y su enseñanza posterior al alumnado. De igual modo se estudiarán términos, conceptos y situaciones relacionados con la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés.

Partiendo de la diversidad de disciplinas a las que se deberá enfrentar el docente en su tarea de la enseñanza bilingüe, se analizan en esta sección las estrategias para utilizar el idioma inglés como vehículo que le permita interactuar en la sala de clase conociendo la problemática de la ansiedad de la enseñanza de la segunda lengua. Se pretende que el alumno mejore las estrategias para el aprendizaje en inglés, domine una serie de frases para la comunicación en el aula, conozca los contenidos de cada asignatura y pueda transmitirlos de modo efectivo, y finalmente que sea capaz de disminuir la ansiedad producida por el ejercicio de la enseñanza en una lengua extranjera. Aparte de diversos artículos y documentos audiovisuales teóricos y prácticos, las destrezas y competencias que se desarrollarán en esta asignatura son, entre otras, la presentación de contenidos mediante el uso de PowerPoint, estrategias para la lectura de textos de nivel avanzado literarios y no literarios en el aula bilingüe, el análisis del proceso de evaluación y la realización de exámenes, el uso de la creatividad y la innovación en el aula, y por último, el diseño de una guía docente para una asignatura.

Las competencias son las siguientes:

- Comprender las características de los diferentes contextos de educación bilingüe.
- Desarrollar las competencias comunicativas en lengua inglesa relacionadas con las presentaciones en público en el aula bilingüe.
- Conocer los fundamentos organizativos y de coordinación lingüística entre las asignaturas que forman la base del Proyecto Lingüístico de Centro.
- Explorar las iniciativas y acciones que deben tomarse a nivel directivo para crear una estructura de colaboración en el centro.
- Ejemplificar cómo dotar a los alumnos de un conocimiento efectivo de la dimensión académica de la lengua.

Los objetivos son los siguientes:

- Practicar las destrezas orales y escritas para la comunicación con el alumno en lengua extraniera en niveles avanzados.
- Desarrollar las destrezas de lectura en lengua extranjera de textos de nivel avanzado y practica de estrategias de enseñanza de dichos textos.

ÁMBITO- PREFIJO **GEISER** Nº registro

REGAGE21e00001615742

CSV

GEISER-92fd-fc8e-806b-450b-af7e-f671-fda3-c338 DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN

FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO 22/02/2021 11:03:41 Horario peninsular



¹ Deberá cumplimentarse una Guía por cada módulo (o materia/asignatura, en el caso de que el programa de estudios no esté estructurado en módulos).



- Analizar los diversos modelos de evaluación y plantear cuáles aplicar en el aula bilingüe.
- Analizar modelos de guías docentes y diseñar una para una asignatura a elegir por el alumno según sus necesidades y materia a enseñar.
- Estudiar aspectos relacionados con la docencia bilingüe en el marco de la problemática de la ansiedad de la adquisición de segundas lenguas, y explorar las estrategias de aprendizaje que ayuden en ese proceso.
- Presentar aspectos sobre la didáctica de lenguas extranjeras y repasar los conceptos de motivación, afecto, trabajo en equipo, dinámicas de grupo y aprendizaje centrado en el alumno para poder formular una Filosofía Docente propia.
- Desarrollar conocimientos de Educación Bilingüe explorando tendencias metodológicas relacionadas con la enseñanza y aprendizaje del inglés.
- Estudiar aspectos relacionados con las 4 Cs de Educación Bilingüe CLIL (AICLE): Contenidos, Comunicación, Cognición y Cultura,
- Proporcionar las herramientas para dominar la comprensión y la expresión de los diferentes registros académicos asociados a las distintas asignaturas.
- Presentar las claves para que el profesorado se coordine de forma efectiva en pos del desarrollo paralelo de la lengua en las distintas asignaturas.

Contenidos y bibliografía

BLOQUE A. Teaching Practice in Bilingual Classrooms. Alberto Egea Fernández-Montesinos (3 créditos)

- Tema 1: Cómo lidiar con la ansiedad de la docencia en inglés
- Tema 2: Presentación orales e inglés: recursos y herramientas
- Tema 3: Creatividad e Innovación en el aula bilingüe
- Tema 4: Evaluación y rúbricas
- Tema 5: La guía docente: diseño y funciones

BLOQUE B. Reading Strategies in the Bilingual Classroom. Steve Ingham (3 créditos)

- Tema 1: Language learning styles and strategies
- Tema 2: Speaking more fluently: Developing pronunciation in English
- Tema 3: Language for lessons and lectures
- Tema 4: Scaffolding content and how to correct mistakes
- Tema 5: Writing skills: Resources

BLOQUE C. Advanced Written and Oral Skills. María Losada Friend, Robert L Davis y Eugenia Ramos Fernández (3 créditos)

- Tema 1: Strategies for advanced reading in bilingual contexts
- Tema 2: Reading in Content-based Instruction: Strategies for Enhanced Language and Content Learning
- Tema 3: Teaching Spanish Humanities classes to International Students: A student oriented, tailored approach

BLOQUE D. Organización del Proyecto Bilingüe. Victor Pavón Vázquez (1 crédito)

- Tema 1. Macro y micro decisiones organizativas
- Tema 2. Retos organizativos e iniciativas para la implantación de un proyecto bilingüe.
- Tema 3. Estructuración de la coordinación en tres niveles

Bibliografía:

Adelman Reyes, Sharon. <u>Teaching in Two Languages: A Guide for K-12 Bilingual Educators</u>. London: Corwin, 2010.

Allitt, Patrick N. 2010. <u>Art of Teaching: Best Practices from a Master Educator</u>. Chantilly, Virginia: The Great Courses.

Lemov, Doug. <u>Teach Like a Champion 2.0: 62 Techniques that Put Students on the Path to College</u>. San Francisco: Jossey Bass, 2015.

Baird, Peter. <u>Bilingual Education: Introduction to Educating English Learners</u>. London: Pearson Learning Solutions, 2013.

ÁMBITO- PREFIJO GEISER CSV

FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO

Nº registro

GEISER-92fd-fc8e-806b-450b-af7e-f671-fda3-c338 DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN

22/02/2021 11:03:41 Horario peninsular

REGAGE21e00001615742



¹ Deberá cumplimentarse una Guía por cada módulo (o materia/asignatura, en el caso de que el programa de estudios no esté estructurado en módulos).



- Baker, Colin. <u>Foundations of Bilingual Education and Bilingualism</u>. Bristol: Multilingual Matters, 2011.
- Cabezuelo, R. and Pavón, V. (2019). "Analysing mathematical word problem solving with secondary education CLIL (content and language integrated learning) students: a pilot study". LACLIL, 12(1), 18-45. DOI: https://doi.org./10.5294/laclil.2019.12.1.2
- Coyle, D. 2015. "Strengthening integrated learning: Towards a new era for pluriliteracies and intercultural learning". Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning 8 (2): 84-103, doi:10.5294/laclil.2015.8.2.2
- Carrera-Carrillo, Lore. <u>7 Steps to Success in Dual Language Immersion: A Brief Guide for Teachers and Administrators</u>. Portsmouth: Heinemann, 2006.
- Creese, A. 2010. "Content-focused classrooms and learning English: how teachers collaborate".

 Theory Into Practice 9 (2): 99-105.
- Cloud, Nancy. <u>Dual Language Instruction: A Handbook for Enriched Education</u>. New York: Heinle, 2000.
- Davison, C. 2006. "Collaboration between ESL and content teachers: how do we know we are doing it right?" *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 9 (4): 454-475.
- Duarte, Nancy. The Art and Science of Creating Great Presentations. Sebastopol: O'Reilly Media, 2008.
- Einhorn, Kama. <u>Easy & Engaging ESL activities and Mini-books</u>. New York: Scholastic Professional Books, 2001.
- Gallian, Joseph A. 2005. "Advice on Giving a Good PowerPoint Presentation". Maths Horizons. http://www.d.umn.edu/~igallian/goodPtalk.pdf.
- García, Ofelia. Bilingual education in the 21st century: a global perspective. Oxford: Wiley-Blackwell, 2009.
- Hamayan, Else. <u>Dual Language Instruction from A to Z: Practical Guidance for Teachers and Administrators</u>. Portsmouth: Heinemann, 2013.
- Herrell, Adrienne L. <u>50 strategies for teaching English language learners</u>. Boston: Pearson, 2012. Hinkel, Eli. <u>New perspectives on grammar teaching in second language classrooms</u>. Mahwah: L. Erlbaum Associates, 2002.
- Hull Sypnieski, Katie. <u>The ESL / ELL Teacher's Survival Guide: Ready-to-Use Strategies, Tools, and Activities for Teaching English Language Learners of All Levels.</u> Nueva York: Jossey-Bass 2012.
- Kress, Jacqueline. The ESL: ELL teacher's book of lists. San Francisco: Jossey-Bass, 2008.
- Leask, Marilyn, ed. <u>Learning to Teach Using ICT in the Secondary School: A companion to school experience</u>. London; New York: Routledge, 2013.
- Lo, Y.-Y. 2015. "A glimpse into the effectiveness of L2-content cross-curricular collaboration in content-based instruction programmes". *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 18 (4): 443-462.
- Lorenzo, F. (2013). "Genre-based curricula: multilingual academic literacy in content and language integrated learning". International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 16, 375-388.
- Losada Friend, María. y Davis, Robert. "Lecturas en inglés y unidades didácticas para centros bilingües". In Fonseca Mora, C. et al., eds. <u>Aprendizaje de contenidos en inglés</u>. Badajoz: Abecedario, 171-231, 2010.
- Marzano, Robert J. and Mark W. Haystead. <u>Making Standards Useful in the Classroom</u>. New York: Assn for Supervision, 2008.
- McKay, Heather. <u>Teaching Adult Second Language Learners</u>. New York: Cambridge University Press, 2000.
- McMillan, J.H. <u>Classroom assessment: Principles and Practice for Effective Instruction</u>. Boston: Allyn and Bacon, 2001.
- Meyer, O. (2010). "Towards quality-CLIL: successful planning and teaching strategies". Pulso, 33, 11-29.
- Meyer, O., Coyle, D., Halbach, A., Schuck, K. and Ting, T. 2015. "A pluriliteracies approach to content and language integrated learning – mapping learner progressions in knowledge construction and meaning-making". *Language, Culture and Curriculum* 28 (1): 41-57, doi: 10.1080/07908318.2014.1000924
- Pachler, Norbert, ed. <u>Learning to Teach Foreign Languages in the Secondary School</u>. London; New York: Routledge, 2014.

ÁMBITO- PREFIJO GEISER CSV

FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO

Nº registro

GEISER-92fd-fc8e-806b-450b-af7e-f671-fda3-c338 DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN 22/02/2021 11:03:41 Horario peninsular

REGAGE21e00001615742



¹ Deberá cumplimentarse una Guía por cada módulo (o materia/asignatura, en el caso de que el programa de estudios no esté estructurado en módulos).



ENSEÑANZAS PROPIAS DE POSTGRADO GUÍA DOCENTE 1

- Pavón, V., Ávila, J., Gallego, A., Espejo, R. (2014). "Strategic and organisational considerations in planning CLIL: a study on the coordination between content and language teachers". International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 18(4), 409-425.
- Pavón, V. (2014). "Enhancing the quality of CLIL: making the best of the collaboration between language teachers and content teachers". Encuentro, 23, 115-127.
- Pavón, V., Méndez, M.C. (2017). "Analysing teachers' roles regarding cross-curricular coordination in content and language integrated learning (CLIL)". Journal of English Studies, 15, 233-258.
- Pavón, V., Lancaster, N., Bretones, C. (2019). "Key issues in training and teacher coordination within monolingual contexts: lessons learned and ways forward". The Language Learning Journal, advance access (online), 1-15. DOI: 10.1080/09571736.2019.1642940.
- Reiss, Jodi. ESOL Strategies for Teaching Content: Facilitating Instruction for English Language Learners. Upper Saddle River: Prentice Hall, 2000.
- "Second Language Anxiety: Coping Strategies", "Teaching Strategies to Enhance Student Learning", and "Phrases for Improving Classroom Communication" in Teaching in the United States: A Handbook for International Faculty and TAs. 2002. Ohio: Office of Faculty and TA Development, The Ohio State University. [Documento de Internet disponible en http://ucat.osu.edu/Publications/InternationalHandbook/TitlePage.html].
- "The Syllabus as a Learning Tool". 2011. A Handbook for MSU Teaching Assistants. East Lansing, Michigan: Michigan State University. [Documento de Internet disponible en http://tap.msu.edu/handbook/docs/2011-2012 handbook.pdf].
- Vogt, Mary Ellen. 99 ideas and activities for teaching English learners. Boston: Pearson Allyn and Bacon, 2008.
- Weimer, Maryellen. Learner-Centered Teaching: Five Key Changes to Practice. San Francisco: Jossey-Bass, 2002.

Número de créditos ECTS

- Créditos teóricos: 5
- Créditos prácticos: 5
- Distribución de horas de trabajo del estudiante:
 - Nº total de horas: 250

 - ☐ Tutorías Especializadas (presenciales o virtuales):
 - Colectivas: 5
 - Individuales: 5
 - □ Realización de Actividades Académicas Dirigidas:
 - Con presencia del profesor: clases teóricas y clases prácticas
 - Sin presencia del profesor: 180
 - □ Otras actividades (especificar):
 - Intervención en foros
 - Atención de correos y chats
 - Preparación de clases
 - Realización de ejercicios prácticos

 - Realizar las presentaciones audiovisuales en grupo
 - Participar activamente en discusiones e interacciones de clase
 - Responder a las preguntas sobre contenidos y destrezas
 - Participar en las actividades de trabajo cooperativo
 - Realizar las heteroevaluaciones de los trabajos de compañeros
 - Interactuar con compañeros en debates de clase
 - Participar en las presentaciones de compañeros
 - Atender a las lecciones magistrales y conferencias
 - Lectura de textos teóricos
 - Visualizar el material audiovisual práctico
 - Análisis de material bibliográfico

ÁMBITO-PREFIJO **GEISER**

CSV

FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO 22/02/2021 11:03:41 Horario peninsular

Nº registro

GEISER-92fd-fc8e-806b-450b-af7e-f671-fda3-c338 DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN



¹ Deberá cumplimentarse una Guía por cada módulo (o materia/asignatura, en el caso de que el programa de estudios no esté estructurado en módulos).



- Búsqueda de información y fuentes
- Realizar la actividad de edición de video
- Realizar la autoevaluación de las tareas
- Preparar las tareas de trabajo cooperativo
- Diseñar una guía docente
- Realizar el informe sobre material audiovisual práctico

Cronograma de desarrollo docente

Módulo	Materia <i>l</i> Asignatura	Profesor	Nº de ECTS prese nciale s	Nº de ECTS virtual es	Fecha inicio	Fecha final	Horari os
Advanced Skills for Teaching in English	Teaching Practice in Bilingual Classrooms	Alberto Egea Fernández- Montesinos	0	3	20/12/ 21	14/1/2	16- 19h
Advanced Skills for Teaching in English	Reading Strategies in the Bilingual Classroom	María Losada Friend, Robert L Davis, Eugenia Ramos Fernández	0	3	31/1/2	11/2/2	16- 19h
Advanced Skills for Teaching in English	Advanced Written and Oral Skils	Steve Ingham	0	3	17/1/2 2	28/1/2 2	16- 19h
Advanced Skills for Teaching in English	Organizing a Bilingual Project	Víctor Pavón Vázquez, Kyria Finardi, Yudis Contreras Martínez	0	1	14/2/2	18/2/2 2	16- 19h

Sistema de evaluación

La evaluación estará basada en cinco apartados:

- 1. Participación en foros y debates: 20 %
- 2. Presentación Audiovisual: 20 %
- 3. Proyecto final A: 20 % (Evaluación de Presentación oral propia y Producción de filosofía docente bilingüe)
- 4. Proyecto final B: 20 % (Diseño y presentación oral de una unidad didáctica en torno a la lectura de un texto de nivel avanzado en inglés. Justificación de texto, actividades, estrategias y sistema de evaluación)
- 5. Proyecto final C: 20 % (Diseño y presentación de una actividad utilizando y adaptando material autentico)

Observaciones

Conferencias:

- Yudis Contreras Martínez, directora de Programas, de la Universidad de Cartagena, Colombia.
- Andrew DeMil, catedrático, University of Tampa Florida, EEUU.
- Eugenia Ramos Fernández, profesora adjunta, Universidad Pontificia Comillas
- Kyria Finardi, catedrática, Universidade Federal do Espirito Santo, Brasil

En Sevilla, a 18 de febrero 2021.

Fdo.: Alberto Egea Fernández-Montesinos

Conforme a lo dispuesto en la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal (Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril) le informamos que los datos personales que nos ha facilitado pasarán a ser tratados por la UNIVERSIDAD INTERNACONAL DE ANDALUCÍA como responsable del tratamiento, siendo órgano competente en la materia la Dirección del Área de Gestión Académica (Monasterio Santa María de las Cuevas, C/ Américo Vespucio n°2, Isla de La Cartuja. 41092 Sevilla) ante quien Vd. puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, limitación, oposición o portabilidad señalando concretamente la causa

¹ Deberá cumplimentarse una Guía por cada módulo (o materia/asignatura, en el caso de que el programa de estudios no esté estructurado en módulos).

ÁMBITO- PREFIJO GEISER CSV

FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO

Nº registro

GEISER-92fd-fc8e-806b-450b-af7e-f671-fda3-c338 DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN

22/02/2021 11:03:41 Horario peninsular

REGAGE21e00001615742





de su solicitud y acompañando copia de su documento acreditativo de identidad. La solicitud podrá hacerse mediante escrito en formato papel o por medios

Caso de no obtener contestación o ver desestimada su solicitud puede dirigirse al Delegado de Protección de Datos de la Universidad (rapd@unia.es; Tfno. 954462299) o en reclamación a la Agencia Española de Protección de Datos a través de los formularios que esa entidad tiene habilitados al efecto y que son accesibles desde su página web: https://deceapd.gob.es. Como responsable, la Universidad le Informa que exclusivamente tratará los datos personales que Ud. le facilite para dar cumplimiento a los siguientes fines:

a) Gestión académica y administrativa de

- · Participación en procesos de acceso y admisión a las enseñanzas oficiales (Grado, Máster y Doctorado) o de formación Continua de la Universidad
- Participación en procesos de acceso y admisión a las enseñanzas oficiales (Grado, Master y Doctorado) o de formación Continua de la Universidad Internacional de Andalucía.

 Inscripción y/o matrícula como alumno en cualquiera de las titulaciones oficiales (Grado, Máster y Doctorado), Formación Continua u otras actividades académicas ofrecidas por la Universidad Internacional de Andalucía.
- academicas oriectoas por la universidad internacional de Andalucia.

 Participación en convocatorias de becas y ayudas al estudio de la Universidad Internacional de Andalucia, la Admón. General del Estado o la de las Comunidades Autónomas y de otras entidades públicas o privadas.

 Participación en convocatorias de programas de movilidad de carácter nacional o internacional.

 Obtención y expedición de títulos oficiales, títulos propios y otros títulos académicos.

- b) Gestión de su participación como estudiante en prácticas y actividades formativas nacionales o internacionales en instituciones, empresas, organismos o en c) Utilización de servicios universitarios como obtención del carné universitario, bibliotecas, actividades deportivas u otro

La Universidad se encuentra legitimada para tratar estos datos al ser necesarios para la ejecución de la relación jurídica establecida entre Ud. y la Universidad y para que ésta pueda cumplir con sus obligaciones legales establecidas en la Ley Orgánica 6/2001, de Universidades, Usted responde de la veracidad de los datos personales que ha proporcionado a la Universidad y de su actualización.

- La Universidad comunicará los datos personales que sean indispensables, y nunca en otro caso, a las siguientes categorías de destinatarios:
 - A otras Administraciones y organismos públicos para el ejercicio de las competencias que les sean propias y compatibles con las finalidades arriba enunciadas (Así -a modo enunciativo y no limitativo- a Ministerios con competencias que les sean propias y compatibles con las finalidades arriba enunciadas (Así -a modo enunciativo y no limitativo- a Ministerios con competencias en educación y ciencia, a otras administraciones, a otras Universidades o Centros formativos equivalentes para la gestión de traslados, a empresas para la realización de propos y cobros.

 A entidades bancarias para la gestión de pagos y cobros.

 A organismos públicos o privados en virtud de la celebración de convenios de colaboración o contratos, conforme a lo dispuesto en la legislación vigente en

 - ria de Protección de Datos

A los servicios de la propia Universidad que sean adecuados para gestionar la utilización de los servicios universitarios ofertados.
 Sus datos de carácter personal se tratarán y conservarán por la Universidad conforme a la legislación vigente en materia de protección de datos, pasando luego a formar parte –previo expurgo- del Archivo Histórico Universitario conforme a lo dispuesto en la legislación sobre Patrimonio Histórico.

La Universidad sólo prevé la transferencia de datos a terceros países en el caso de su participación como alumno en alguno de los programas de formación o becas de carácter internacional. La transferencia se realizará siguiendo las directrices establecidas al respecto por el Reglamento Europeo de Protección de Datos y

normativa de desarrollo. El Servicio de Protección de Datos de la Universidad Internacional de Andalucía cuenta con una página en la que incluye legislación, información y modelos en relación con la Protección de Datos Personales a la que puede acceder desde el siguiente enlace: https://www.unia.es/protecciondatos

ÁMBITO- PREFIJO

GEISER

Nº registro

REGAGE21e00001615742

CSV

GEISER-92fd-fc8e-806b-450b-af7e-f671-fda3-c338

DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN

https://sede.administracionespublicas.gob.es/valida



FECHA Y HORA DEL DOCUMENTO

22/02/2021 11:03:41 Horario peninsular

¹ Deberá cumplimentarse una Guía por cada módulo (o materia/asignatura, en el caso de que el programa de estudios no esté estructurado en módulos).